

## Înlocuirea lamelor ștergătoarelor de parbriz

Lamelele deteriorate trebuie înlocuite imediat.

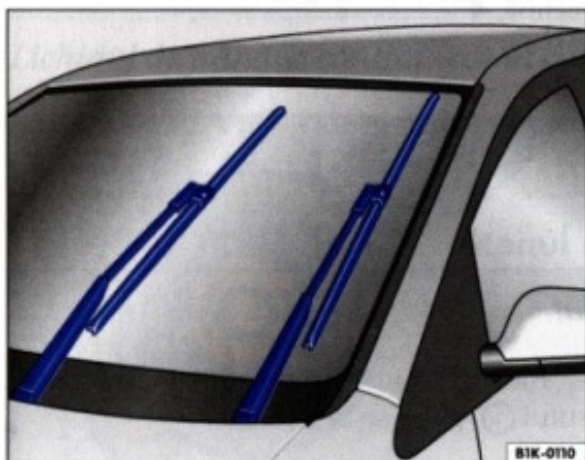


Fig. 12 Ștergătorul în poziția service

Verificați la intervale regulate starea lamelor ștergătoarelor și înlocuiți-le dacă este necesar.

### Înlocuirea lamelor ștergătoarelor

- Luați contactul motor și apoi puneți-l din nou.
- Deplasați maneta ștergătorului de parbriz în interval de 10 secunde după luarea contactului, în jos, în poziția ștergere temporizată. Ștergătoarele vor intra în poziția service ⇒ fig. 12.
- Ridicați brațul ștergătorului de pe parbriz. Nu prindeți ștergătorul de lamă.
- Rotiți lama ștergătorului în direcția indicată de săgeată ⇒ fig. 13 ①, până la limită și trageți-o în sensul indicat de săgeata ②.
- Introduceți o nouă lama cu **aceeași lungime și structură** și rotiți brațul contrar sensului indicat de săgeata ①, până la limită.

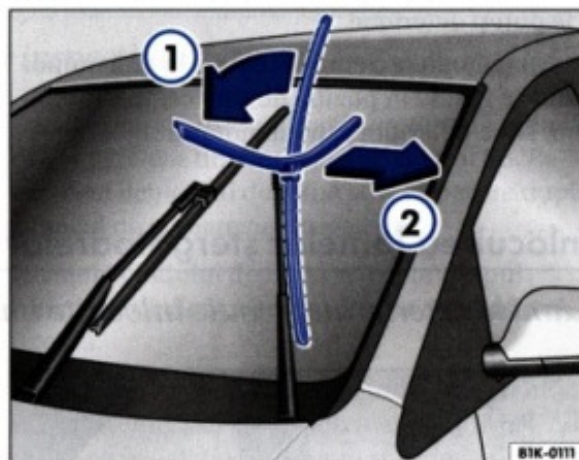


Fig. 13 Înlocuirea lamelor ștergătoarelor de parbriz

- Lăsați brațul ștergătorului înapoi pe parbriz. Ștergătoarele de parbriz revin la poziția inițială, când se pune contactul și când se acționează maneta ștergătoarelor, sau când vă deplasați cu o viteză mai mare de 6 km/h.

Lamele noi puteți procura de la service-urile® Volkswagen.

Când ștergătorul vibrează pe parbriz, trebuie să remediați defecțiunile sau să curățați parbrizul.

Dacă acest lucru nu ajută, de vină poate fi unghiul în care este reglat brațul ștergătorului față de parbriz. Adresați-vă unui service specializat.

#### ATENȚIE!

Continuați deplasarea numai dacă aveți o bună vizibilitate prin toate geamurile!

- Curățați în mod regulat lamelele ștergătoarelor și geamurile.
- Înlocuiți lamelele cel puțin o dată sau de două ori pe an.

#### Avertizare!

- Lamelele murdare sau defecte pot zgâria parbrizul.



## Caietul 3.2 Sfaturi și întreținere

- Nu ștergeți niciodată parbrizul cu carburant, acetonă, diluant sau alte lichide asemănătoare. Astfel se pot deteriora lamelele ștergătoarelor.
- Nu mișcați ștergătoarele pe parbriz cu mâna – le puteți deteriora!
- Ștergătoarele trebuie rabatate în față numai când se găsesc în poziția de service. În caz contrar, se va deteriora capota motorului.



### Indicație

- Ștergătoarele de parbriz pot adopta poziția service numai când capota motorului este închisă. ◀

## Înlocuirea lamelor ștergătoarelor de lunetă

Lamele deteriorate trebuie înlocuite imediat.

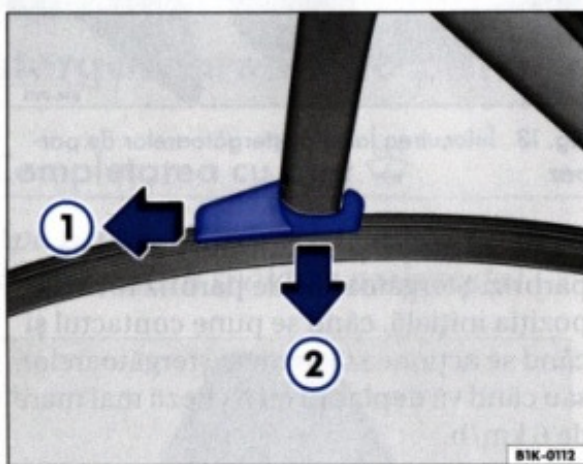


Fig. 14 Înlocuirea lamei ștergătorului de lunetă

Verificați la intervale regulate starea lamelor ștergătoarelor și înlocuiți-le dacă este necesar.

### Înlocuirea lamelor ștergătoarelor

- Ridicați brațul ștergătorului de pe lunetă.
- Desprindeți lamela în sensul indicat de săgeata ⇒ fig. 14 ①.
- Trageți lamela în sensul indicat de săgeata ②.
- Introduceți o lamă nouă, de **aceeași lungime și formă** în sens contrar săgeții ②.

– Blocați lama ștergătorului contrar sensului ①, până se blochează.

– Lăsați brațul ștergătorului înapoi pe lunetă.

Lamele noi puteți procura de la service-urile® Volkswagen.

Când ștergătorul vibrează pe parbriz, trebuie să remediați defecțiunile sau să curățați parbrizul.

Dacă acest lucru nu ajută, de vină poate fi unghiul în care este reglat brațul ștergătorului față de parbriz. Adresați-vă unui service specializat.



### ATENȚIE!

Continuați deplasarea numai dacă aveți o bună vizibilitate prin toate geamurile!

- Curățați în mod regulat lamelele ștergătoarelor și geamurile.
- Înlocuiți lamelele cel puțin o dată sau de două ori pe an.



### Avertizare!

- Lamelele murdare sau defecte pot zgâria parbrizul.
- Nu ștergeți niciodată parbrizul cu carburant, acetonă, diluant sau alte lichide asemănătoare. Astfel se pot deteriora lamelele ștergătoarelor.
- Nu mișcați ștergătoarele pe parbriz cu mâna – le puteți deteriora! ◀



## Lichidul de frână

### Verificarea nivelului lichidului de frână

*Lichidul de frână se controlează în cadrul inspecțiilor service.*



Fig. 15 În compartimentul motorului: Capacul rezervorului lichidului de frână

– Citiți nivelul lichidului de frână din rezervor. Nivelul trebuie să se găsească între marcajele “MIN” și “MAX”.

Locul în care este amplasat rezervorul lichidului de frână reiese din imaginea ⇒ caietul 3.3. Rezervorul lichidului de frână se recunoaște după capacul de culoare negru-galben.

Nivelul lichidului de frână scade în timpul funcționării, deoarece garniturile de frână se uzează.

Dacă nivelul lichidului scade totuși vizibil în scurtă vreme, sau scade sub marcajul “MIN”, se poate ca instalația de frânare să fi devenit neetanșă. Când nivelul lichidului de răcire este prea scăzut, acest lucru va fi indicat în tabloul de bord ⇒ caietul 3.1, capitolul “Lămpile de control și de avertizare”.

#### **⚠ ATENȚIE!**

Înainte de a deschide capota motorului pentru a verifica lichidul de frână, citiți și luați în considerare indicațiile de avertizare ⇒ pagina 28. ◀

### Înlocuirea lichidului de frână

*Lichidul de frână trebuie schimbat din doi în doi ani.*

Vă recomandăm să vă adresați unui service® Volkswagen pentru schimbarea lichidului de frână.

Înainte de a deschide capota motorului, citiți și respectați avertismentele ⇒ ⚠ in “Indicații de siguranță referitoare la intervențiile în compartimentul motor” la pagina 28 din “Indicații de siguranță la executarea lucrărilor în compartimentul motorului”.

Lichidul de frână atrage umezeala. De aceea, cu timpul, va absorbi apa din atmosferă. Un conținut prea mare de apă poate duce la apariția coroziunii în instalația de frânare. În afară de aceasta, punctul de fierbere al lichidului de frână va scădea, astfel încât la solicitarea puternică a frânelor în instalația de frânare se vor

#### **⚠ ATENȚIE! Continuare**

forma bule de aer, și astfel se va înrăutăți funcționarea frânelor.

De aceea, lichidul de frână trebuie schimbat o dată la doi ani.

Este permisă utilizarea numai a lichidului de frână cu specificația conform US-Norm FMVSS 116 DOT 4. Vă recomandăm să utilizați lichid de frână original Volkswagen.

#### **⚠ ATENȚIE!**

Lichidul de frână este toxic. Lichidul de frână vechi înrăutățește puterea de frânare.

• Înainte de a deschide capota motorului pentru a verifica lichidul de frână, citiți și luați în considerare indicațiile de avertizare ▶



⇒ pagina 28, "Indicații de siguranță referitoare la intervențiile în compartimentul motor".

- Păstrați lichidul de frână numai în recipiente originale închise și neaccesibile copiilor - pericol de intoxicare!
- Lichidul de frână trebuie schimbat la fiecare doi ani. Dacă lichidul de frână este prea vechi, se poate ajunge, prin suprasolicitarea frânei, la formarea bulelor de vapori în instalația de frânare. Astfel efectul frânării și to-

**⚠ ATENȚIE!** Continuare

todată siguranța la rulare sunt serios afectate - pericol de accident!

**! Avertizare!**

Lichidul de frână atacă vopseaua autovehiculului. Ștergeți lichidul de frână de pe vopseaua autovehiculului imediat.

**🌸 Indicație pentru mediu**

Lichidul de frână evacuat din instalație trebuie colectat și îndepărtat conform legilor. ◀

## Bateria autovehiculului

### Indicații de avertizare la utilizarea bateriei autovehiculului

	Folosiți ochelari protectori!
	Acidul din baterie este foarte coroziv. Folosiți ochelari și mănuși de protecție!
	Este interzisă producerea focului, scânteilor, lumina deschisă și fumatul!
	La încărcarea bateriei se produce un amestec de gaz deosebit de exploziv!
	Nu lăsați copiii în apropierea acizilor și a bateriei!

**⚠ ATENȚIE!**

La executarea lucrărilor la baterie și la instalația electrică pot apărea răniri, opăriri sau alte accidentări.

- Folosiți ochelari protectori. Evitați contactul ochilor, pielii sau hainelor cu particulele cu conținut de plumb sau de acid.
- Acidul din baterie este foarte coroziv. Folosiți ochelari și mănuși de protecție. Nu înclinați bateria, prin orificiile de aerisire se poate scurge acid. Dacă v-au sărit stropi în ochi, clătiți imediat câteva minute cu apă multă. Apoi adresați-vă unui medic. Picăturile de acid de pe piele și haine trebuie neutrali-

**⚠ ATENȚIE!** Continuare

zate imediat cu apă și săpun; se clătește cu multă apă. Dacă ați înghițit acid adresați-vă urgent unui medic.

- Este interzisă producerea focului, scânteilor, lumina deschisă și fumatul! Evitați producerea scânteilor la lucrul cu cablurile sau cu aparatele electrice, sau prin descărcarea electrostatică. Nu scurtcircuitați niciodată polii bateriei. Pericol de accidentare din cauza scânteilor cu încărcătură electrică.
- La încărcarea bateriei se produce un amestec de gaz deosebit de exploziv. Încărcarea bateriei trebuie să se efectueze numai în spații bine aerisite.
- Nu lăsați copiii în apropierea acizilor și a bateriei.
- Înainte de executarea lucrărilor la instalațiile electrice, opriți motorul, luați contactul, deconectați toți consumatorii electrice. Cablul de la polul minus al bateriei trebuie deconectat. Când se efectuează înlocuirea unei lămpi cu incandescență, este suficientă stingerea lămpii.
- Înainte de a deconecta bateria, dezactivați instalația de avertizare antifurt, descurind autovehiculul! În caz contrar se va declanșa alarma.



**⚠ ATENȚIE! Continuare**

- Pentru deconectarea bateriei de la rețeaua de bord a autovehiculului, deconectați mai întâi cablul minus al bateriei apoi cablul plus.
- Înainte de a reconecta bateria, deconectați toți consumatorii electrici. Conectați mai întâi cablul plus, apoi pe cel minus. Nu modificați această ordine - pericol de incendiu!
- Nu încărcați niciodată o baterie înghețată - pericol de explozie și accidentare! Dacă bateria a înghețat, ea trebuie înlocuită. O baterie descărcată poate să înghețe și la temperaturi de 0°.
- Asigurați-vă ca furtunul pentru aerisire este conectat la baterie.

**⚠ ATENȚIE! Continuare**

- Nu folosiți baterii care prezintă defecțiuni - pericol de explozie! Bateria care prezintă deteriorări trebuie înlocuită imediat.

**! Avertizare!**

- Nu deconectați bateria când contactul este pus sau când motorul funcționează, deoarece se vor deteriora instalațiile electrice și componentele electronice.
- Bateria nu trebuie expusă o perioadă prea îndelungată la lumina naturală, pentru a o proteja de raze UV.
- În cazul în care autovehiculul nu este folosit o perioadă îndelungată de timp, protejați bateria împotriva "înghețului". ◀

## Verificarea nivelului acidului

*Nivelul acidului din baterie trebuie verificat la intervale regulate în cazul în care autovehiculul a parcurs mulți kilometri, în țările cu climă caldă și când bateria este veche.*

- Deschideți capota motorului și deschideți capacul bateriei în față ⇒ ⚠ in "Indicații de siguranță referitoare la intervențiile în compartimentul motor" la pagina 28 și ⇒ ⚠ in "Indicații de avertizare la utilizarea bateriei autovehiculului" la pagina 40.
- Verificați culoarea prin indicatorul rotund de pe partea superioară a bateriei.
- Dacă în indicator se găsesc bule de aer, îndepărtați-le ciocănind cu atenție pe gemul indicatorului.

Locul în care este amplasată bateria reiese din imaginea ⇒ caietul 3.3.

Indicatorul rotund ("ochiul magic") de pe partea superioară a bateriei își schimbă culoarea în funcție de gradul de încărcare a bateriei sau de nivelul acidului.

Dacă indicatorul din fereastră nu are **nici o culoare sau este galben deschis**, nivelul acidului din baterie este prea scăzut. Defectul trebuie remediat de către un dealer specializat.

Culorile verde și negru servesc dealerului Volkswagen la stabilirea diagnozei bateriei. ◀



## Încărcarea sau înlocuirea bateriei autovehiculului

*Bateria nu necesită întreținere și este verificată în mod regulat în timpul verificării service. Toate lucrările executate la bateria autovehiculului necesită cunoștințe speciale.*

În cazul utilizării autovehiculului pe distanțe scurte și perioade lungi de staționare bateria autovehiculului trebuie verificată și între intervalele de prezentare obligatorie la service.

Dacă apar probleme la pornire cauzate de tensiunea prea scăzută din baterie, acest lucru se poate datora unei defecțiuni la baterie. În această situație vă recomandăm verificarea bateriei la un service® Volkswagen, eventual încărcarea sau înlocuirea ei.

### Încărcarea bateriei autovehiculului


Încărcarea bateriei trebuie executată de către un dealer specializat, deoarece aceasta necesită o tehnologie aparte la încărcare.

### Înlocuirea bateriei

Bateria autovehiculului a fost construită special pentru locul în care este montată și este echipată cu caracteristici de siguranță.

Bateriile originale Volkswagen îndeplinesc cerințele de întreținere, putere și siguranță ale autovehiculului.

### ATENȚIE!

- Vă recomandăm să folosiți numai baterii originale corespunzătoare normelor TL 825 06 și VW 7 50 73. Aceste norme trebuie să aibă perioada de garanție începând cu anul 2001.
- Înaintea executării lucrărilor la baterie citiți și respectați indicațiile de avertizare ⇒  în "Indicații de avertizare la utilizarea bateriei autovehiculului" la pagina 40.



### Indicație pentru mediu

Bateriile conțin substanțe otrăvitoare precum acidul sulfuric și plumbul. De aceea ele nu trebuie aruncate în nici un caz în gunoiul menajer!



### Indicație

După reconectarea bateriei și punerea contactului se aprinde lampa de control a ESP ⇒ caietul 3.1 "Manualul de utilizare". Ea se va stinge după parcurgerea unei distanțe scurte, cu o viteză de 15 - 20 km/h. ◀

## Roțile

### Generalități

#### Evitarea deteriorărilor

- Trecerea peste borduri și peste alte margini asemănătoare trebuie să se facă încet, și pe cât posibil în unghi drept.
- Anvelopele trebuie protejate de contactul cu uleiuri, grăsimi și carburanți.
- Din timp în timp trebuie verificată starea anvelopelor (înțepături, tăieturi, fisuri, umflături). Corpurile străine trebuie îndepărtate din profilul anvelopelor.

#### Depozitarea pneurilor

- Înainte de demontare roțile trebuie însemnate pentru a putea fi montate în același loc, păstrându-se astfel sensul de rulare.
- Anvelopele demontate trebuie păstrate la loc răcoros, uscat și pe cât posibil întunecos.
- Anvelopele trebuie să fie depozitate în poziție verticală dacă nu sunt montate pe jantă.





### Anvelopele noi

Anvelopele noi trebuie să se rodeze ⇒ pagina 5.

Pe baza caracteristicilor de construcție, adâncimea profilelor anvelopelor noi poate fi diferită, în funcție de realizarea constructivă și de producător.

### Defecțiunile ascunse

Deteriorările anvelopelor și ale jantelor sunt de multe ori ascunse. Vibrațiile neobișnuite, respectiv tendința de abatere de la direcția dorită a autovehiculului pot indica o defecțiune a unei anvelope. Pneurile trebuie verificate urgent de un service® Volkswagen.

### Pneurile cu sens precizat de rotație

Anvelopele cu sens unic de rotație, au un marcaj cu săgeată pe flancul pneului. Sensul de rotație

indicat trebuie păstrat neapărat. Astfel se vor asigura proprietățile de rulare optime în ceea ce privește acvaplanarea, aderența, zgomotul și frecarea.

#### ATENȚIE!

- Pneurile noi nu au în primii 500 km aderența optimă. Deplasați-vă cu atenție sporită – pericol de accident!
- Nu vă deplasați dacă pneurile sunt deteriorate – pericol de accident!
- Dacă observați în timpul deplasării apariția unor vibrații neobișnuite sau tendința de abatere de la sensul de mers, opriți imediat și verificați pneurile. ◀

## Verificarea presiunii din pneuri

*Presiunea corectă din pneuri este notată pe eticheta de pe partea interioară a clapetei rezervorului.*

1. Citiți valorile presiunilor din pneuri de pe autocolant (valabil atât pentru pneurile de vară cât și pentru pneurile de iarnă).
2. Introduceți manometrul de control al pneurilor direct pe capacul de protecție contra prafului, fără a-l deșuruba.
3. Presiunea din anvelope trebuie să se măsoare când anvelopele sunt reci. Nu reduceți presiunea ridicată din anvelopele calde.
4. Adaptați presiunea în funcție de gradul de încărcare a autovehiculului.

### Presiunea din pneuri

Presiunea din pneuri joacă un rol important în cazul deplasării cu viteză ridicată. De aceea presiunea trebuie verificată cel puțin o dată pe lună și înainte de fiecare călătorie mai lungă.

#### ATENȚIE!

Dacă presiunea dintr-un pneu este prea scăzută, acesta poate exploda - pericol de accident!

- La o deplasare cu viteză ridicată pentru o perioadă mai lungă de timp, un pneu cu o presiune scăzută este solicitat în mod deosebit. Astfel el se va încălzi prea tare, ceea ce va duce la desprinderea benzii de rulare sau chiar la pleznirea cauciucului. Respectați presiunile din pneuri.
- O presiune prea mică sau prea mare în anvelope scurtează durata de viață a pneului și are o influență negativă asupra comportamentului autovehiculului în trafic - pericol de accident!



### Indicație pentru mediu

Presiunea scăzută din pneuri determină creșterea consumului de carburant. ◀

## Durata de viață a anvelopelor

*Durata de viață a pneurilor este influențată de presiunea din pneuri, stilul de conducere și montajul corect.*



Fig. 16 Profilul pneurilor: Indicatorul de uzură

### Indicatorii de uzură

La baza profilului pneurilor originale se află, oblic pe sensul de rotație, "indicatori de rotație" ⇒ fig. 16 de 1,6 mm. Acești indicatori de uzură sunt - în număr de 6 sau 8 (în funcție de producător) - dispuși pe suprafața de rulare a pneului. Marcajele de pe flancurile pneurilor (de ex. literele "TWI" sau simbolul triunghiului) indică locul plasării acestor indicatori. Când înălțimea profilului pneului a ajuns la 1,6 mm - măsurat în creștăturile de lângă indicatoarele de uzură - s-a atins adâncimea minimă de profil admisă legal. Pneul trebuie înlocuit. În alte țări pot fi valabile alte valori ⇒ ⚠.

### Presiunea din pneuri

Nerespectarea presiunii în pneuri determină uzura ridicată sau chiar explozia pneului. Presiunea din pneuri trebuie verificată cel puțin o dată pe lună ⇒ pagina 43.

### Stilul de conducere

Virajele strânse, accelerările razante și frânările bruște (scârțâit de roți) măresc uzura pneurilor.

### Schimbarea roților

În cazul uzurii puternice a pneurilor roților din față se recomandă, schimbarea roților din față cu cele din spate, conform schemei ⇒ fig. 17. Astfel se asigură o durată de viață relativ egală a tuturor celor patru pneuri.

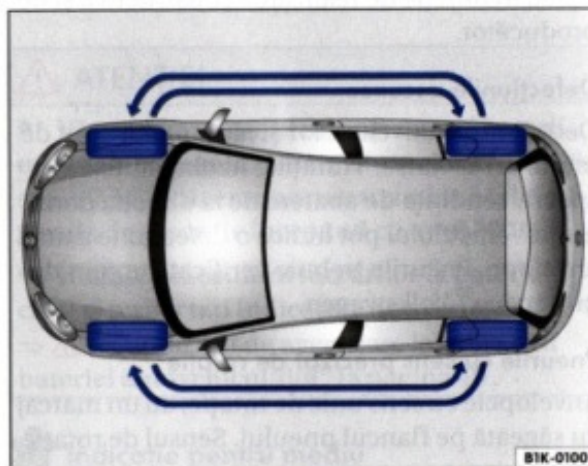


Fig. 17 Schema pentru schimbarea roților

### Echilibrarea roților

Roțile unui autovehicul nou sunt echilibrate. În timpul rulării poate apărea, din diverse cauze, o dezechilibrare a roților, sesizată prin vibrații ale volanului.

Deoarece dezechilibrarea aduce cu sine și o uzură ridicată a componentelor sistemului de direcție, a suspensiei și a pneurilor, roțile trebuie din nou echilibrate. De asemenea o roată trebuie echilibrată după montarea unui pneu nou.

### Montarea greșită a roților

O montare greșită a roților atrage după sine un grad de uzură ridicat și pune în pericol siguranța în trafic. În cazul uzurii puternice a pneurilor, poziția roților trebuie verificată la un service® Volkswagen.

### ⚠ ATENȚIE!

Dacă un pneu explodează în timpul deplasării există pericolul producerii unui accident!

- Când pneurile sunt uzate până la nivelul indicatorilor de uzură, este necesară înlocuirea pneului - pericol de accident! La deplasarea cu viteză ridicată pe străzi umede, pneurile tocite au o aderență slabă. În afară de aceasta poate apărea și fenomenul de acvaplanare.
- La o deplasare cu viteză ridicată pentru o perioadă mai lungă de timp, un pneu cu o pre-



**⚠ ATENȚIE! Continuare**

siune scăzută este solicitat în mod deosebit. Pneul se va încălzi puternic. Acest lucru poate duce la desprinderea benzii de rulare și chiar la fisurarea anvelopei – pericol de accident! Respectați presiunile din pneuri.

- În cazul în care uzura pneurilor este foarte puternică, trebuie să se verifice poziția trenului de rulare, la un service® Volkswagen.

**⚠ ATENȚIE! Continuare**

- Evitați contactul pneurilor cu substanțele chimice, precum carburantul sau lichidul de frână.
- Roțile sau pneurile defecte trebuie înlocuite imediat!

**Indicație pentru mediu**

Presiunea scăzută din pneuri determină creșterea consumului de carburant. ◀

## Roți și anvelope noi

### *Noile pneuri și roți trebuie alese cu atenție.*

Pneurile și jantele sunt elemente de construcție importante. Pneurile și jantele oferite de dealerii Volkswagen corespund fiecărui tip de autovehicul și contribuie esențial la o bună ținută de drum ⇒ ⚠.

Se recomandă ca înlocuirea pneurilor să se facă cel puțin la ambele roți ale aceleiași punți. Cunoașterea datelor despre pneuri ușurează alegerea acestora. Pneurile au pe flancuri de ex. următoarea inscripție:

**195/65 R15 91H**

Adică:

- 195 Lățimea pneului în mm
- 65 Raportul înălțime/lățime în %
- R Indicativ pentru structura pneului – Radial
- 15 Diametrul jantei în țoli
- 91 Indice de sarcină
- H Indice de viteză

Pe pneuri se mai pot găsi următoarele date:

- o indicație referitoare la sensul de rulare
- “Reinforced” caracteristica pneurilor cu o structură mai puternică.

Data fabricației este trecută de asemenea pe flancul pneului (eventual numai pe partea interioară a roții):

“DOT ... 0804 ...” înseamnă de exemplu că pneul a fost fabricat în a 8-a săptămână din anul 2004.

Vă recomandăm să apelați la un service® Volkswagen pentru executarea operațiilor legate de roți și de anvelope. Acesta dispune de mijloacele tehnice corespunzătoare, are cunoștințele de

specialitate necesare și este instruit asupra depozitării ecologice a deșeurilor.

Dealerii Volkswagen sunt informați asupra posibilităților tehnice de echipare cu anvelope, jante și capace de roată.

**⚠ ATENȚIE!**

- Vă recomandăm să utilizați numai pneuri și jante recomandate de Volkswagen. În caz contrar, siguranța în trafic poate fi influențată – pericol de accident!
- Anvelopele mai vechi de 6 ani trebuie folosite cu atenție și numai în situații de urgență.
- Nu folosiți anvelope utilizate, al căror “istoric” nu vă este cunoscut.
- Dacă montați ulterior capace de roată, aveți grijă să se realizeze o ventilare suficientă a instalației de frânare.
- Toate cele patru roți trebuie echipate cu pneuri de același fel (mărime – circumferință) și pe cât posibil același profil.

**Indicație pentru mediu**

Anvelopele vechi trebuie depozitate ecologic.

**Indicație**

- Din motive tehnice, nu puteți folosi jantele altor autovehicule. Acest lucru este valabil în anumite condiții și pentru jantele aceluiași tip de autoturism. Dacă nu utilizați pneuri sau jante recomandate de Volkswagen pentru tipul dvs. ▶



de autovehicul, acesta își poate pierde aprobarea de a circula în traficul public.

- Dacă roata de rezervă este diferită de celelalte roți (pneuri de iarnă), aceasta poate fi folo-

sită doar pentru o scurtă perioadă de timp iar deplasarea trebuie să se facă cu foarte mare atenție. Ea trebuie înlocuită cu roata normală cât mai repede posibil. ◀

### Prezoanele de roată

*Prezoanele de roată trebuie să fie strânse cu un moment de strângere corespunzător.*

Prezoanele de roată sunt adaptate constructiv jantelor. La fiecare montare a unei jante noi, aceasta trebuie să fie echipată cu prezoanele corespunzătoare din punct de vedere al lungimii și formeii calotei. De aceasta depinde fixarea corectă a roților și funcționarea instalației de frânare.

În anumite condiții nu puteți utiliza prezoanele de roată de la autovehiculele de același tip  
⇒ pagina 23, "Accesoriiile și piesele de schimb".

#### ATENȚIE!

Din cauza montării incorecte a roții, aceasta se poate desprinde în timpul rulării – pericol de accident!

#### ATENȚIE! Continuare

- Prezoanele de roată trebuie să fie curate și să se înșurubeze ușor. Nu trebuie unse cu grăsime sau cu ulei.
- Utilizați numai prezoane corespunzătoare roții respective.
- Dacă prezoanele de roată au fost strânse cu un moment prea mic, jantele se pot desprinde în timpul mersului – pericol de accident! Un moment de strângere prea mare determină deteriorarea prezoanelor de roată, în special a filetelui acestora.

#### Avertizare!

Momentul de strângere recomandat pentru strângerea prezoanelor de roată la jantele din oțel și din metal ușor, este de 120 Nm. ◀

### Anvelopele pentru iarnă

*Anvelopele de iarnă îmbunătățesc proprietățile autovehiculului la deplasarea prin zăpadă sau pe gheață.*

În timpul iernii, proprietățile autovehiculului sunt cu mult îmbunătățite dacă se folosesc anvelope de iarnă. Anvelopele de iarnă au o aderență mai mică pe gheață și zăpadă, din cauza structurii lor (lățime, amestec de cauciuc, profil).

La o temperatură exterioară sub +7°C vă recomandăm să utilizați anvelope pentru iarnă.

Folosiți anvelope de iarnă la toate cele patru roți.

Mărimile admise pentru anvelopele de iarnă sunt înscrise în actele autovehiculului dvs. Folosiți numai anvelope de iarnă cu structură radială. Toate dimensiunile de pneuri menționate

în actele autovehiculului se pot respecta și la pneurile pentru iarnă.

Anvelopele de iarnă își pierd proprietățile când profilul pneului este uzat până la o adâncime de 4 mm.

Pentru anvelopele de iarnă sunt valabile următoarele **limite de viteză**, în funcție de indicele clasei de viteză ⇒ pagina 45, "Roți și anvelope noi":

- Q max. 160 km/h
- S max. 180 km/h
- T max. 190 km/h
- H max. 210 km/h





În Germania autovehiculele care pot depăși limitele de viteză corespunzătoare pneurilor pentru iarnă au lipit un abțibild pe parbriz pe partea conducătorului. Astfel de abțibilde se găsesc la dealerii® Volkswagen. În alte țări aceste prevederi pot fi diferite.

Când drumurile nu mai sunt acoperite cu gheață și zăpadă, montați din nou anvelopele de vară – astfel asigurați o ținută de drum îmbunătățită.

În cazul unei pene de cauciuc, atenție la structura roții de rezervă ⇒ pagina 45, "Roți și anvelope noi".

## Lanțurile pentru zăpadă

Lanțurile pentru zăpadă trebuie montate numai la roțile din față și numai la pneuri de anumite dimensiuni ⇒ caietul 3.3.

Lanțurile pentru zăpadă trebuie să fie formate dintr-o singură bucată și să nu fie mai groase de 15 mm (inclusiv încuietoarea).

Când se utilizează lanțuri pentru zăpadă este necesară demontarea capacelor de roată și a ornamentelor roților. Totuși prezoanele roților trebuie prevăzute cu capace de protecție, din motive de siguranță. Pe acesta le puteți procura de la dealerii® Volkswagen.

### ATENȚIE!

Nu depășiți limita de viteză corespunzătoare pneurilor pentru iarnă pe care le folosiți – pericol de accident din cauza unei defecțiuni la pneu.



### Indicație pentru mediu

Montați la timp pneurile pentru vară. Zgomotele de funcționare sunt mai reduse și consumul de carburant și uzura mai scăzute. ◀

### ATENȚIE!

Respectați instrucțiunile de montare ale producătorului lanțurilor.



### Avertizare!

În porțiuni fără zăpadă, lanțurile trebuie scoase. În caz contrar, lanțurile influențează negativ ținuta de drum, deteriorează anvelopele și se distrug.



### Indicație

În Germania, limita de viteză prevăzută pentru deplasarea cu lanțuri pentru zăpadă este de 50 km/h. ◀



# Ajută-te singur

## Trusa de scule și roata de rezervă

### Trusa de scule

Trusa de scule se găsește în portbagaj, sub podeaua falsă.

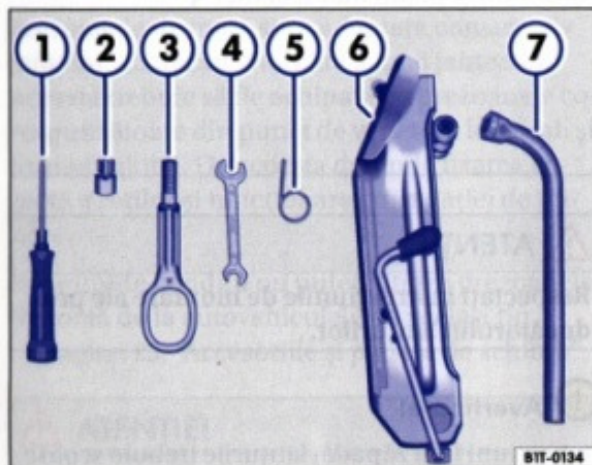


Fig. 18 Prezentare generală a trusei de scule

#### Conținutul trusei de scule

- ① Șurubelniță cu cheie hexagonală pentru scoaterea sau introducerea prezoanelor de roată slăbite. Lama șurubelniței este mobilă.
- ② Adaptor pentru șuruburile antifurt<sup>2)</sup>
- ③ Inel pentru remorcare, se poate înșuruba
- ④ Cheie fixă 10 x 13 mm
- ⑤ Mâner de sârmă<sup>2)</sup> pentru scoaterea părții centrale a capacelor de roată sau a capacelor prezoanelor
- ⑥ Cric Înainte de a introduce cricul în trusa de scule, înșurubați la loc gheara acestuia. Apoi tensionați manivela spre cric.
- ⑦ Cheie de roți

#### Adaptorul pentru prezoanele antifurt

Vă recomandăm să aveți tot timpul în mașină adaptorul<sup>2)</sup> pentru prezoane.

Pe partea frontală a adaptorului se găsește codul numeric al prezonului de siguranță. Pe baza acestui număr, puteți procura un nou adaptor, în cazul pierderii sau deteriorării celui vechi. Codul trebuie notat și păstrat în siguranță (nu în autovehicul).

#### ⚠ ATENȚIE!

- Nu folosiți niciodată partea hexagonală a șurubelniței pentru strângerea prezoanelor roților, deoarece nu se poate asigura momentul de strângere necesar - pericol de accident!
- Cricul livrat din fabrică este prevăzut numai pentru tipul dvs. de autovehicul. Nu-l folosiți în nici un caz pentru ridicarea altor autovehicule mai grele sau a altor greutăți - pericol de accidentare!
- Sprijiniți cricul numai pe suprafețe solide.
- Nu porniți niciodată motorul când autovehiculul este ridicat pe cric - pericol de accident!
- Nu introduceți o parte a corpului (de ex. brațul sau piciorul) sub autovehicul când acesta este sprijinit numai pe cric - pericol de accidentare!
- Dacă trebuie să lucrați sub autovehicul, acesta trebuie sprijinit bine pe capre de sprijin - pericol de accidentare!

#### ⚠ Avertizare!

Asigurați-vă că trusa de scule este fixată bine în portbagaj. ◀

<sup>2)</sup> Echipare specială



Valabil pentru autovehiculele: echipate cu roata de rezervă

## Roata de rezervă

*Roata de rezervă\* se găsește în portbagaj, sub podeaua falsă.*

### Scoaterea roții de rezervă

- Ridicați capacul din podeaua portbagajului până la limită, în sus.
- Deșurubați roțița din centrul roții de rezervă<sup>3)</sup>, complet.

### ⚠ Avertizare!

Asigurați-vă că trusa de scule și roata schimbată sunt fixate bine în portbagaj. ◀

## Setul pentru repararea penelor

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu set pentru repararea penelor

### Amplasarea

*Setul pentru repararea penelor se găsește în portbagaj, sub podeaua falsă.*

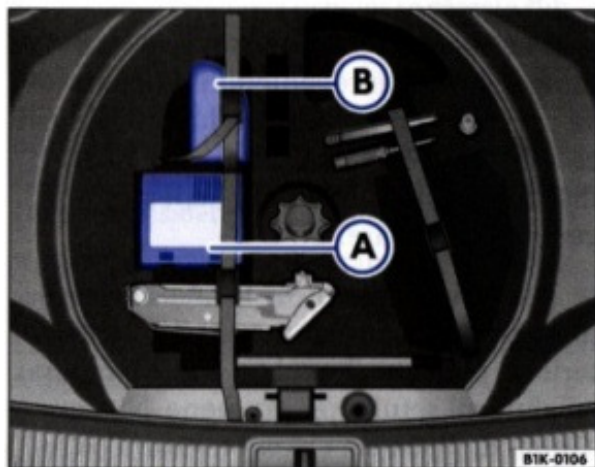


Fig. 19 Setul cu compresor A și recipient B cu substanța de vulcanizare

### Setul pentru repararea penelor conține:

- un furtun de presiune
- un compresor (A) cu cablu electric cu ștecher pentru prizele din autovehicul
- un recipient cu substanță de vulcanizare (B)
- un abțibild cu date referitoare la viteză
- o unealtă pentru fixarea ventilului și un ventil de rezervă
- un manual de utilizare

### ℹ Indicație

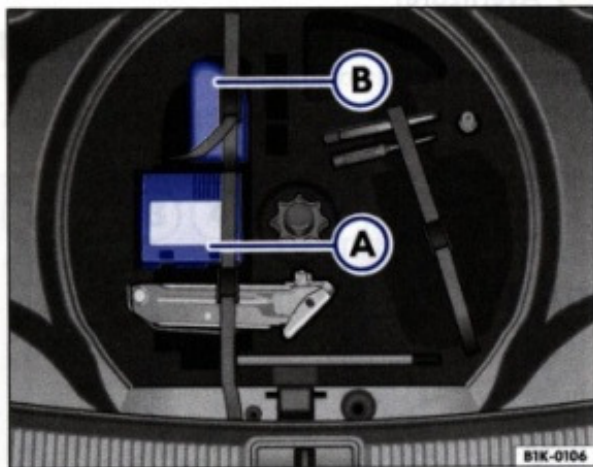
Respectați indicațiile producătorului. ◀

<sup>3)</sup> Echipare specială

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu set pentru repararea penelor

## Vulcanizarea și umflarea pneului

*Cu ajutorul setului pentru repararea penelor se vulcanizează și se umflă un pneu spart.*



**Fig. 20** Setul cu compresor A și recipient B cu substanța de vulcanizare

Cu ajutorul setului pentru pene se pot repara penele cauzate de înțepături (până la 4 mm diametru), în special pe suprafața benzii de rulare.

### Vulcanizarea pneului

- Scoateți compresorul ⇒ **fig. 20 (A)** și recipientul **(B)** din portbagaj.
- Desprindeți eticheta "max. 80 km/h (50 mph)" din setul pentru pene și lipiți-o pe tabloul de instrumente, astfel încât să se afle în câmpul vizual al conducătorului.
- Lăsați corpurile străine care au cauzat pana (de ex. șurubul sau cuiul) în pneu.
- Îndepărtați capacul ventilului și deșurubați ventilul cu ajutorul uneltei, apoi așezați-l pe o suprafață curată.
- Introduceți întregul conținut al recipientului de vulcanizare, în pneu. Luați în considerare indicațiile aferente.

- Scoateți recipientul de pe ventil și introduceți din nou ventilul.

### Umflarea roții

1. Înșurubați furtunul compresorului pe ventil.
2. Introduceți ștecherul compresorului în una din prizele din autovehicul.
3. Porniți compresorul. Atenție ca șurubul de presiune de la indicatorul presiunii să fie desfăcut!
4. Lăsați compresorul să meargă până se atinge 2,0 - 2,5 bar.

- Dacă această presiune nu se poate atinge, porniți autovehiculul și deplasați-vă cca. 10 metri înainte sau înapoi, pentru ca substanța de vulcanizare să se poată distribui uniform în pneu. Repetați procedeul de umflare.

- Dacă nici acum nu se formează presiunea necesară, înseamnă că pneul este deteriorat prea tare. Pneul nu poate fi reparat cu ajutorul setului pentru pene. Nu continuați deplasarea, ci luați legătura cu un service specializat.

5. La atingerea presiunii de 2.0 - 2,5 bar, viteza maximă de deplasare trebuie să fie de 80 km/h (50 mph).
6. Controlați presiunea din pneuri după **10 minute**.

### După 10 minute de deplasare, controlați presiunea din pneu

- Prindeți din nou furtunul compresorului (vezi mai sus) și citiți presiunea.





### Dacă după 10 minute presiunea este mai mică de 1.3 bar

– Nu continuați deplasarea. Pneuul nu poate fi reparat cu ajutorul setului pentru pene.

– Luați legătura cu un dealer specializat ⇒

### Dacă după 10 minute presiunea este mai mare de 1.3 bar

– Corectați presiunea din pneuri în funcție de informațiile de pe eticheta aflată pe clapeta rezervorului.

– Deplasați-vă cu o viteză maximă de 80 km/h (50 mph) până la cel mai apropiat dealer specializat.

– Aici vi se va înlocui roata defectă.

Setul pentru repararea penelor se găsește sub mocheta din portbagaj. Acesta este conceput numai pentru situații speciale și este utilizat numai pentru a parcurge distanțe până la primul service. Un pneu care a fost reparat cu ajutorul setului pentru pene trebuie înlocuit. Luați în considerare indicațiile aferente.

Nu îndepărtați corpurile străine (de ex. cuiele sau șuruburile) din pneu.

Setul pentru repararea penelor rezistă până la o temperatură de -20° C.

Atenție la data expirării. După depășirea termenului de valabilitate sau după utilizare, recipientul cu substanța de vulcanizare trebuie înlocuit la un service® Volkswagen.

## Înlocuirea roții

### Pregătire

*Înainte de înlocuirea roții autovehiculul trebuie parcat corect.*

– Când aveți pană de cauciuc, parcați autovehiculul cât mai departe de trafic, pe un teren plan.

### ATENȚIE!

• În cazul producerii unei pene de cauciuc, parcați autovehiculul cât mai în afara drumului. Dacă este necesar aprindeți luminile de avarie și montați triunghiul reflectorizant – respectați prevederile legale.

• Fisurile sau înțepăturile din pneu mai mari de 4 mm, deteriorările produse în urma deplasării cu un pneu cu presiune scăzută sau cu un pneu dezumflat complet sau defecțiunile apărute la roată, vă expun unui risc ridicat – pericol de accident! Nu continuați deplasarea, ci luați legătura cu un service specializat.

• Substanța pentru vulcanizare nu trebuie să intre în contact cu pielea sau cu ochii – pericol de accidentare!

• Nu țineți substanța de vulcanizare la îndemâna copiilor!

• Dacă pneul nu se poate umfla la cel puțin 2.0 bar, nu continuați deplasarea și luați legătura cu cel mai apropiat service specializat.

• Dacă după 10 minute de deplasare presiunea scade sub 1.3 bar, nu continuați deplasarea și luați legătura cu cel mai apropiat service specializat.

• Nu vă deplasați cu o viteză mai mare de 80 km/h - pericol de accident!

• Evitați accelerările maxime, frânările bruște și virajele strânse - pericol de accident!

### Avertizare!

• După 6 minute opriți compresorul – pericol de supraîncălzire! Lăsați compresorul să se răcească câteva minute. ◀

– Luați contactul motor și conectați instalația de semnalizare avarie.

– Acționați frâna de staționare și selectați o treaptă de viteză sau poziția P. ▶



- Pasagerii trebuie să coboare. Aceștia trebuie să aștepte în afara carosabilului, într-o zonă sigură.
- Blocați roata opusă cu o piatră sau alt obiect asemănător.
- În regim de tractare remorcă: Decuplați remorca de la autovehicul.
- Scoateți roata de rezervă<sup>4)</sup> și trusa de scule din portbagaj.

### ATENȚIE!

- În cazul producerii unei pene de cauciuc, parcați autovehiculul cât mai în afara drumului. Dacă este necesar aprindeți luminile de avarie și montați triunghiul reflectorizant – respectați prevederile legale.
- Toți pasagerii trebuie să coboare.

### ATENȚIE! Continuare

- Acționați frâna de staționare, selectați o treaptă de viteză sau poziția P și blocați roata opusă cu o piatră sau cu altceva.
- Înainte de înlocuirea roții, remorca trebuie decuplată.
- Folosiți numai cricul omologat pentru autovehiculul dvs.
- Nu este permisă folosirea altor cricuri. Autovehiculul ar putea aluneca de pe cric – pericol de accidentare!
- Nu ridicați autovehiculul când acesta este înclinat într-o parte – pericol de rănire!
- Nu porniți motorul când autovehiculul este ridicat pe cric – pericol de accident!
- Nu introduceți o parte a corpului (de ex. brațul sau piciorul) sub autovehicul când acesta este sprijinit numai pe cric – pericol de accidentare!
- Dacă trebuie să lucrați sub autovehicul, acesta trebuie sprijinit bine pe capre de sprijin – pericol de accidentare! ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu capace pentru zona centrală a roții

## Scoaterea capacului zonei centrale a roții

*Capacele de roată trebuie îndepărtate, pentru a avea acces la prezoanele de roată.*



Fig. 21 Scoaterea capacului zonei centrale a roții

- Luați mânerul de sârmă din trusa de scule ⇒ pagina 48, fig. 18" ⑤.
- Agățați mânerul în unul din orificiile capacului ⇒ fig. 21.
- Scoateți capacul în sensul indicat. ◀

<sup>4)</sup> Echipare specială



Valabil pentru autovehiculele: echipate cu capace pentru buloanele de roată

## Scoaterea capacelor prezoanelor de roată

Capacele trebuie să fie îndepărtate pentru a putea desface buloanele de roată.



Fig. 22 Scoaterea capacelor prezoanelor de roată

- Luați mânerul de sârmă din trusa de scule ⇒ pagina 48, fig. 18" ⑤.
- Introduceți mânerul prin orificiul capacului ⇒ fig. 22.
- Scoateți capacele în sensul indicat.

Capacele servesc la protejarea prezoanelor de roată contra murdăriei și trebuie montate la loc după înlocuirea roții. ◀

## Slăbirea prezoanelor de roată

Pentru slăbirea prezoanelor de roată antifurt este necesar un adaptor special, care se găsește în trusa de scule.



Fig. 23 Înlocuirea roții: Slăbirea șuruburilor de roată

### Slăbirea prezoanelor de roată

- Împingeți cheia de roată până la capăt, pe prezon ⇒ fig. 23.
- Prindeți cu mâna capătul cheii și rotiți prezonul cca. 0 rotire spre stânga ⇒ ⚠.
- Împingeți cheia de roată până la capăt,

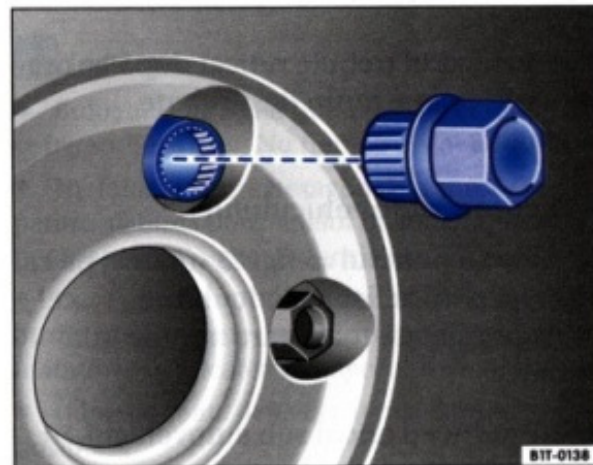


Fig. 24 Înlocuirea roții: Prezoane de roată antifurt și adaptor

### Slăbirea prezoanelor de roată antifurt

- Luați adaptorul din trusa de scule ⇒ pagina 48, fig. 18" ②.
- Introduceți adaptorul pe un prezon de roată antifurt ⇒ fig. 24. ▶
- pe adaptor.



– Prindeți cu mâna capătul cheii și rotiți prezonul cca. 0 rotire spre stânga ⇒ ⚠.

Dacă prezonul nu se poate desface, puteți apăsa cu atenție și cu piciorul pe capătul cheii de roată.

Pentru aceasta sprijiniți-vă de autovehicul pentru a nu vă dezechilibra.

**⚠ ATENȚIE!**

Slăbiți puțin prezoanele (o rotire), înainte de a ridica autovehiculul pe cric. ◀

## Ridicarea autovehiculului

*Cricul trebuie montat numai în punctele indicate.*

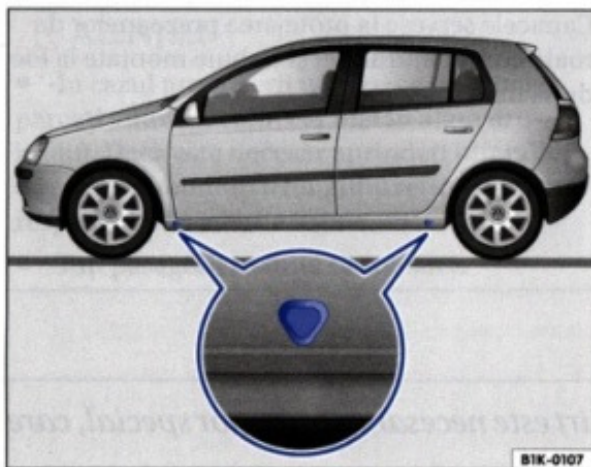


Fig. 25 Puncte pentru fixarea cricului

Autovehiculul trebuie ridicat după ce prezoanele au fost puțin deșurubate ⇒ pagina 53.

### Ridicarea autovehiculului

1. Căutați punctul ⇒ fig. 25 (marcaj pe caroserie) pentru fixarea cricului ⇒ ⚠, cel mai apropiat de roata care trebuie înlocuită.
2. Introduceți cricul sub autovehicul, în punctul indicat, și ridicați-l.
3. Ridicați în continuare gheara cricului până când aceasta cuprinde pragul autovehiculului ⇒ fig. 26 ⇒ ⚠.
4. Verificați dacă piciorul cricului se sprijină în totalitate pe sol.
5. Rotiți manivela cricului până când roata se ridică de la sol.



Fig. 26 Cric spate pe partea stângă

Cricul poate fi montat numai în locurile indicate ⇒ fig. 25. Luați în considerare punctul de fixare cel mai apropiat de roata respectivă.

**⚠ ATENȚIE!**

- Dacă nu montați cricul în locurile indicate, există pericol de accidentare! Acest lucru poate duce și la deteriorare autovehiculului.
- Plasarea cricului pe un sol instabil poate avea ca urmare alunecarea autovehiculului de pe cric. De aceea cricul trebuie așezat pe un teren dur/solid. Dacă este necesar folosiți un suport stabil. Dacă suprafața este alunecoasă ca de ex. dale, trebuie să folosiți un suport care să nu alunece (de ex. preș de cauciuc).
- Gheara cricului trebuie să cuprindă lonjeonul inferior vertical, pentru ca autovehiculul să nu alunece la ridicare ⇒ fig. 26 . ▶

**i Indicație**

Nu folosiți latura hexagonală a șurubelniței pentru slăbirea sau strângerea prezoanelor. ◀



## Înlocuirea roții



Fig. 27 Înlocuirea roții: Deșurubarea buloanelor de roată

### Scoaterea roții

- Deșurubați prezonul de roată cel mai de sus cu ajutorul cheii hexagonale din mânerul șurubelniței ⇒ fig. 27 și așezați-l pe o suprafață curată.
- Scoateți roata.
- Așezați roata în portbagaj.

### Montarea roții de rezervă

- Montați roata de rezervă.
- Strângeți prezoanele ușor cu ajutorul laturii hexagonale a șurubelniței.
- Coborâți autovehiculul de pe cric.
- Strângeți prezoanele ferm în cruce cu cheia de roată. Nu strângeți prezoanele la rând, ci întotdeauna șurubul opus.

### Pneuri cu sens unic de rotație

Acestea trebuie montate corect.

Un pneu cu sens unic de rotație se recunoaște după săgețile de pe flancul pneului, care indică sensul de rotație. Sensul de rotație indicat trebuie păstrat neapărat. Numai astfel se poate asigura comportarea optimă a acestor pneuri referitoare la aderență, zgomot, frecare și acvaplanare.

În cazul în care trebuie să montați roata în sensul invers față de cel prescris, deplasați-vă cu atenție, deoarece proprietățile roții nu se mai păstrează în aceste condiții. Acest lucru este important mai ales când șoseaua este umedă. Pentru a vă putea bucura de avantajele unei roți cu sens unic de rotație, trebuie să înlocuiți roata cât mai repede posibil, pentru a restabili sensul corect de rotație.

### ⚠ Avertizare!

Momentul de strângere la roțile din oțel și din metal ușor este de 120 Nm și trebuie verificat cât mai repede cu o cheie dinamometrică – de preferat de către un dealer de specialitate.

### ℹ Indicație

- Buloanele de roată trebuie să fie curate și să se înșurubeze ușor. Nu trebuie unse sau gresate.
- Nu folosiți latura hexagonală a șurubelniței pentru slăbirea prezoanelor de roată, ci numai pentru rotirea prezoanelor slăbite.
- Dacă observați, la schimbarea roții, că șuruburile sunt ruginite, acestea trebuie înlocuite înainte de verificarea momentului de strângere.
- Înlocuiți roata defectă cât mai curând posibil. ◀

## Siguranțele

### Înlocuirea siguranțelor



Fig. 28 În partea stângă a tabloului de instrumente: Capacul cutiei de siguranțe A

#### Cutia cu siguranțe A în tabloul de instrumente

– Introduceți un obiect plat (de ex. șurubelnița) în locaș ⇒ fig. 28 și ridicați cu atenție capacul.

#### Cutia cu siguranțe B din compartimentul motorului

– Deschideți capota motorului ⇒ în "Indicații de siguranță referitoare la intervențiile în compartimentul motor" la pagina 28.

– Apăsați elementele laterale ⇒ fig. 29 (săgețile), pentru a debloca capacul cutiei de siguranțe.

– Scoateți capacul cutiei de siguranțe în sus.

– Pentru montarea capacului, așezați capacul pe cutia de siguranțe. Apăsați capacul cu putere în zona elementelor laterale, până se blochează cu un zgomot.

Fiecare circuit de curent este asigurat cu siguranțe fuzibile. Se recomandă să aveți la dis-

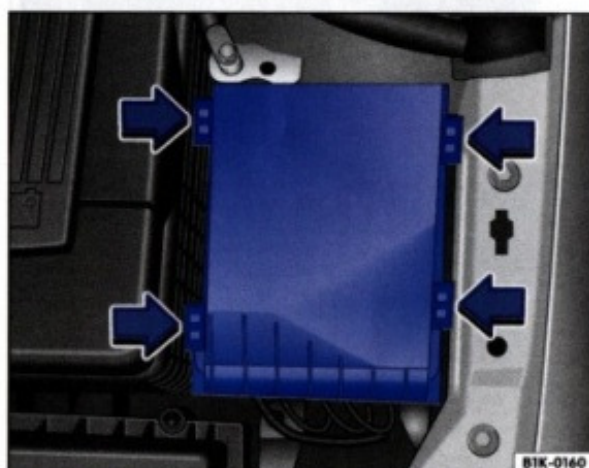


Fig. 29 În compartimentul motorului: Capacul cutiei de siguranțe B

poziție tot timpul siguranțe de rezervă. Acestea se pot obține de la dealerii Volkswagen.

#### Culorile siguranțelor

Culoarea	Putere în Ampere
maro deschis	5
maro	7,5
roșu	10
albastru	15
galben	20
albă	25
verde	30
portocaliu	40

#### ATENȚIE!

Nu "reparați" siguranțele și nici nu le înlocuiți cu unele mai puternice - pericol de incendiu!

#### Indicație

- Dacă o siguranță se arde după o perioadă scurtă de timp, instalația electrică trebuie verificată cât mai urgent posibil la un dealer specializat.



- Dacă înlocuiți o baterie cu una mai puternică, pot apărea defecțiuni în acel loc în instalația electrică. ◀

## Tabelul de siguranțe

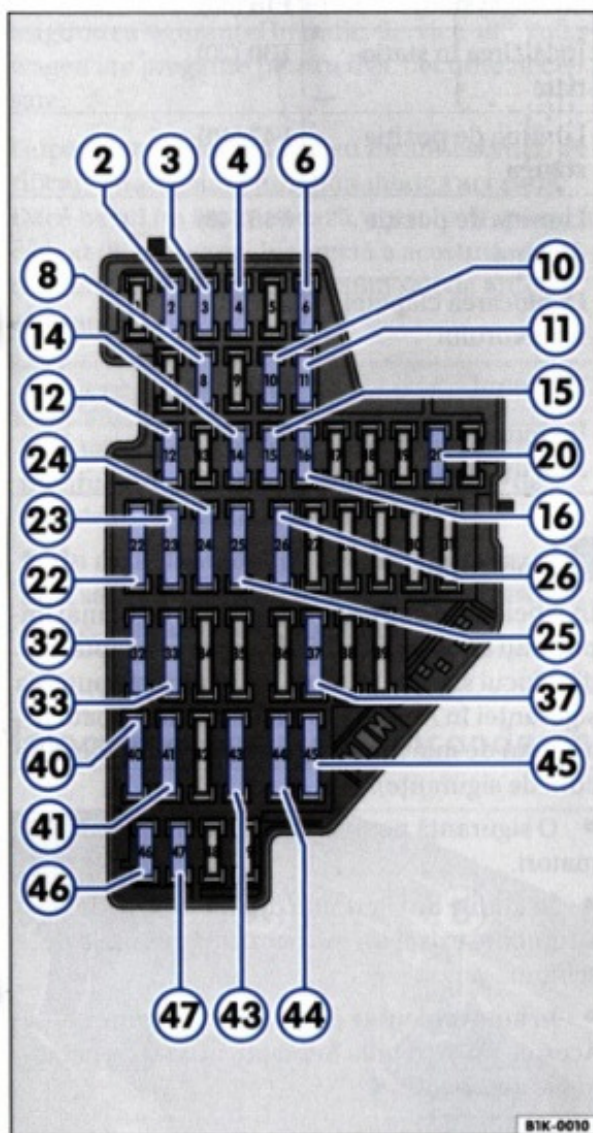


Fig. 30 Cutia cu siguranțe A în tabloul de instrumente

### Cutia cu siguranțe A în tabloul de instrumente

Consumator	Numărul siguranței (în spate, în paranteze, puterea în Am-pere)
Dispozitivul de remorcare	11 (5), 43 (15), 44 (20), 45 ((15)

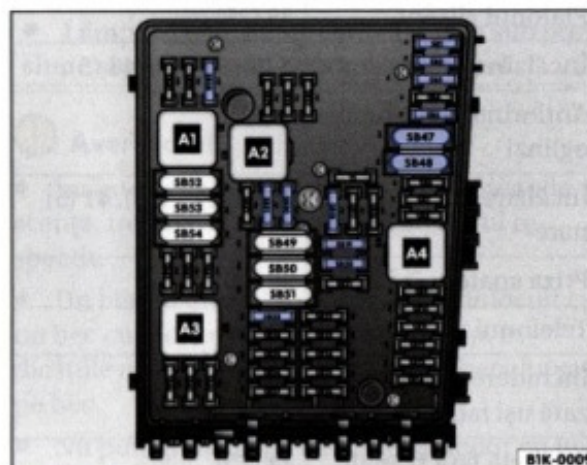


Fig. 31 Cutia cu siguranțe B în compartimentul motorului

ABS	2 (5), 20 (5)
Lumini frână	14 (5)
Dispozitiv închidere geamuri față	23 (30)
Dispozitiv închidere geamuri spate	32 (30)
Ventilatorul	22 (40), 40 (40)



Încălzirea lunetei	25 (25)
Ștergătorul de lunetă	41 (15)
Luminile interioare	15 (7,5)
Pompa de carburant	6 (5), 27 (15)
Comanda direcției	3 (10)
Plafonul glisant	33 (25)
Încălzirea scaunelor	4 (5), 37 (30), 46 (5)
Antiorbire automată oglinzi	8 (5)
Încălzirea în staționare	16 (10), 25 (25), 47 (5)
Priza spate	26 (20)
Telefonul	10 (5)
Închiderea centralizată uși față	12 (10)
Bricheta față și spate	24 (25)

**Cutia cu siguranțe B în compartimentul motorului**

Consumator	Numărul siguranței (în spate, în paranteze, puterea în Ampere)
ABS	F1 (30), F2 (30)
Semnalizare stânga	F47 (40)
Semnalizare dreapta	F48 (40)
Claxon	F5 (20)
Pompa de carburant	F33 (15)
Adaptarea farurilor	F38 (10)
Farurile de ceață	F47 (40), F48 (40)
Lumina de ceață spate	F47 (40), F48 (40)

Radioul	F19 (15)
Ștergătoarele de parbriz	F31 (25)
Faruri stânga	F47 (40)
Faruri dreapta	F48 (40)
Sound system	F18 (30)
Încălzirea în staționare	F30 (20)
Lumina de poziția stânga	F47 (40)
Lumina de poziție dreapta	F48 (40)
Deblocarea clapetei rezervorului	F3 (20)
Telefonul	F20 (10)
Închiderea centralizată uși spate	F3 (20)

** Indicație**

În tabele sunt cuprinse siguranțele celor mai importanți consumatori. Coloana din dreapta indică locul siguranței, apoi, în paranteze puterea siguranței în Ampere. Un consumator poate fi asigurat de mai multe siguranțe (chiar și din alte cutii de siguranțe).

- O siguranță poate asigura mai mulți consumatori.
- În cutiile de siguranțe din tabloul de instrumente există un loc pentru siguranțele de schimb.
- În autovehicul se găsesc și alte siguranțe. Acestea însă, trebuie înlocuite numai de persoanele autorizate. ◀



## Înlocuirea lămpilor cu incandescență

### Indicații importante și de siguranță

În autovehicul trebuie să aveți întotdeauna o cutiuță cu becuri de schimb, necesare pentru asigurarea siguranței în trafic. Service-ul® Volkswagen are pregătite pentru dvs. becurile necesare.

După înlocuirea unui bec cu incandescență, verificați întotdeauna funcționalitatea acestuia. Dacă becul nu funcționează, acest lucru poate fi cauzat de montarea incorectă a acestuia, de neconectarea corectă a ștecărilor sau de arderea siguranței.

#### ATENȚIE!

- Înaintea executării lucrărilor în compartimentul motorului respectați indicațiile de avertizare ⇒ pagina 28.
- În cazul lămpilor cu descărcare în gaz trebuie să se acorde o atenție deosebită tensiunii înalte. Pericol de electrocutare!

#### ATENȚIE! Continuare

- Lămpile cu incandescență H7 sunt sub presiune și pot exploda – pericol de rănire!

#### Avertizare!

- Înainte de înlocuirea becurilor cu incandescență, trebuie să stingeți consumatorul respectiv.
- Un bec cu incandescență trebuie înlocuit cu un bec cu incandescență de același tip. Indicațiile necesare se găsesc pe soclul becului sau pe bec.
- Nu puneți mâna pe becurile lămpilor cu incandescență. Ampretele lăsate se pot evapora din cauza căldurii degajate, iar vaporii se pot pune pe reflector, scăzând intensitatea luminii farului. ◀

### Înlocuirea becului cu incandescență al luminii de întâlnire

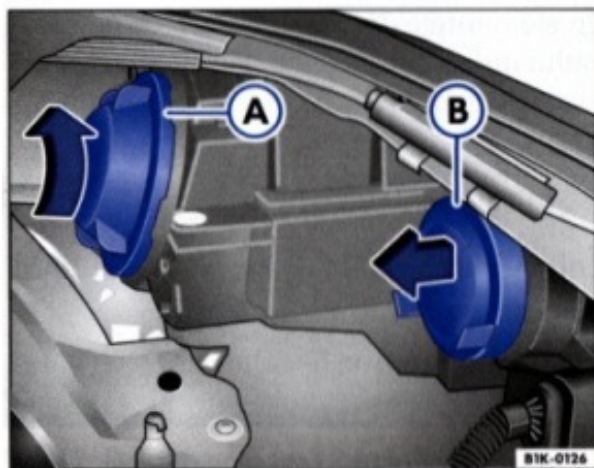


Fig. 32 Capacul A al luminii de întâlnire, capacul B al luminii de drum și de staționare

#### Scoaterea capacului

- Stingeți luminile.
- Luați contactul motor.

- Deschideți capota motorului ⇒ pagina 28, "Indicații de siguranță referitoare la intervențiile în compartimentul motor".
- Rotiți capacul ⇒ fig. 32 (A) în sensul indicat de săgeată și trageți în spate.

#### Înlocuirea becului cu incandescență

- Rotiți suportul becului contrar acelor de ceas și scoateți suportul cu becul.
- Înlocuiți becul.
- Așezați suportul cu becul înlocuit.
- Rotiți suportul becului în sensul acelor de ceas, în poziția inițială, până se fixează.

#### Montarea capacului

- Introduceți capacul în locașurile din far. ▶



- Rotiți capacul ⇒ pagina 59, fig. 32" (A) contrar sensului săgeții, până se fixează. ◀

## Înlocuirea becurilor luminii de drum sau luminii de poziție

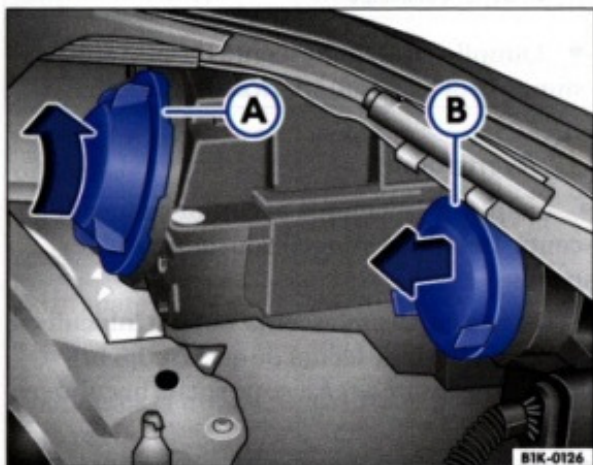


Fig. 33 Capacul A al luminii de întâlnire, capacul B al luminii de drum și de staționare

### Scoaterea capacului

- Stingeți luminile.
- Luați contactul motor.
- Deschideți capota motorului ⇒ pagina 28, "Indicații de siguranță referitoare la intervențiile în compartimentul motor".
- Trageți capacul ⇒ fig. 33 (B) în sensul săgeții, în spate.

### Înlocuirea becului cu incandescență al luminii de drum

- Trageți fișa din suportul becului ⇒ fig. 34 (3).
- Deplasați mânerul de sârmă (1) în sensul de deplasare înapoi și apăsați-l în sensul indicat de săgeată, din elementele de fixare (2).
- Rabatați mânerul în sus.
- Trageți suportul becului din far.

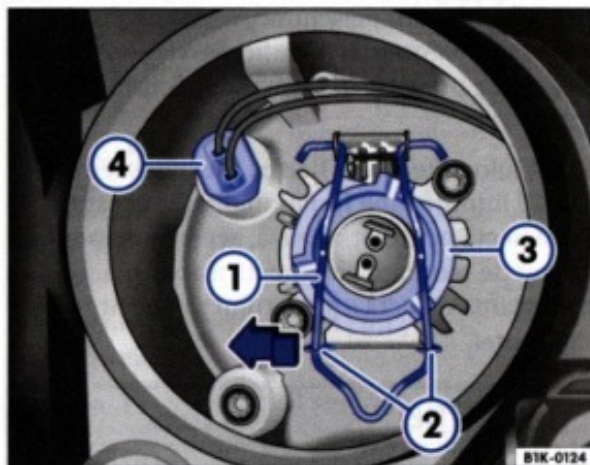


Fig. 34 În far: Becul luminii de drum 3 și de staționare 4

- Înlocuiți becul.
- Așezați suportul becului în far. Atenție ca elementele de prindere (2) să fie îndreptate în partea de jos.
- Pliati mânerul de sârmă în jos și fixați-l în elementele de prindere (2) contrar sensului indicat de săgeată. Verificați trăgând ușor de mâner, dacă s-a fixat corespunzător.
- Introduceți ștecărul în suportul lămpii.

### Înlocuirea becului cu incandescență al luminii de staționare

- Trageți suportul becului ⇒ fig. 34 (4) din far.
- Înlocuiți becul.
- Așezați suportul becului în far. Atenție ca suportul să se fixeze bine.

### Montarea capacului

- Apăsați capacul ⇒ fig. 33 (B) pe far. ◀



## Înlocuirea becului cu incandescență al lămpilor de semnalizare

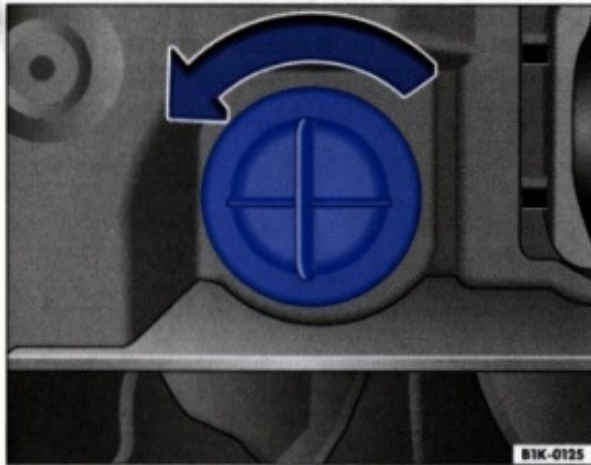


Fig. 35 Suportul becului lămpii de semnalizare

Suportul becului lămpii de semnalizare se găsește sub lumina de drum, resp. de staționare.

- Stingeți luminile.
- Luați contactul motor.
- Deschideți capota motorului  
⇒ pagina 28, "Indicații de siguranță referitoare la intervențiile în compartimentul motor".
- Rotiți suportul becului în sensul săgeții, până la limită de cursă ⇒ fig. 35.
- Trageți suportul becului din far.
- Înlocuiți becul.
- Așezați suportul becului în far și rotiți-l contrar sensului indicat de săgeată, până la limită de cursă. ◀

## Demontarea lămpii spate

Pentru a înlocui lămpile din spate, de frână sau de semnalizare, trebuie să demontați lampa din spate.

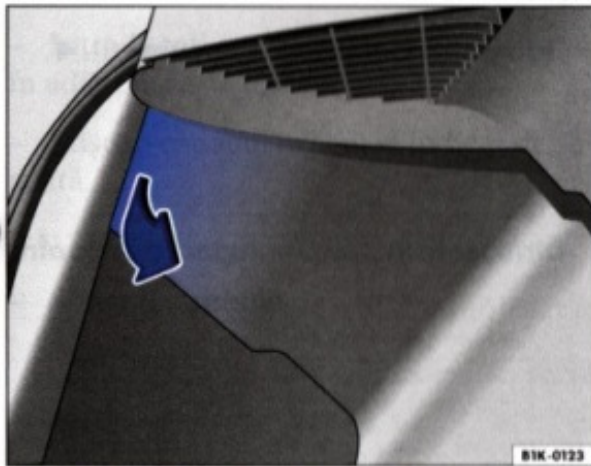


Fig. 36 Ridicați capitonajul lămpii din spate.

Pentru demontarea lămpii din spate aveți nevoie de o șurubelniță și de o cheie fixă de 10 x 13 mm (le găsiți în trusa de scule).

### Demontarea lămpii spate

- Stingeți luminile.

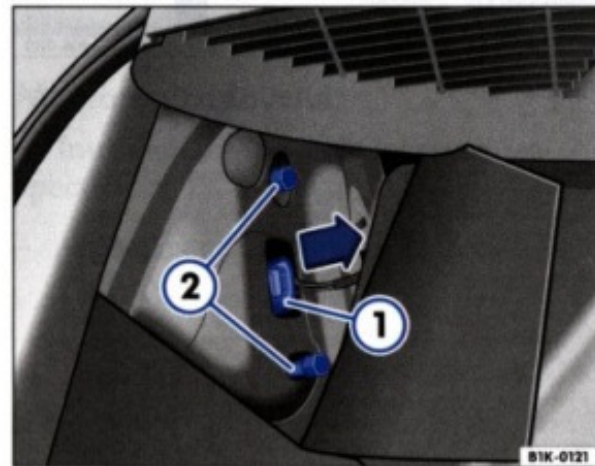


Fig. 37 Demontarea lămpii spate

- Luați contactul motor.
- Deschideți capacul portbagajului.
- Trageți capitonajul lateral în sensul indicat de săgeată ⇒ fig. 36. ▶



## Caietul 3.2 Sfaturi și întreținere

- Decuplați fișa ⇒ pagina 61, fig. 37" ①. Pentru aceasta introduceți capătul plat al șurubelniței în clipsul de siguranță de culoare roșie și trageți ștecărul cu atenție în sensul indicat de săgeată.
- Desfaceți cu cheia fixă (de 13 mm) piulițele ⇒ pagina 61, fig. 37" ②.
- Scoateți lampa din spate din partea laterală a autovehiculului.
- Înlocuiți becul respectiv ⇒ pagina 62.

### Montarea lămpii din spate

- Așezați lampa în partea laterală.
- Fixați lampa cu o mână pentru a nu cădea în timpul prinderii șuruburilor. Rotiți piulițele ⇒ pagina 61, fig. 37" ② pe șuruburi și strângeți-le cu cheia fixă.
- Introduceți ștecărul ① în punctul de conectare, până se fixează cu un zgomot.
- Aranjați capitonajul lateral. ◀

## Înlocuirea becurilor lămpii din spate, de frână și de semnalizare

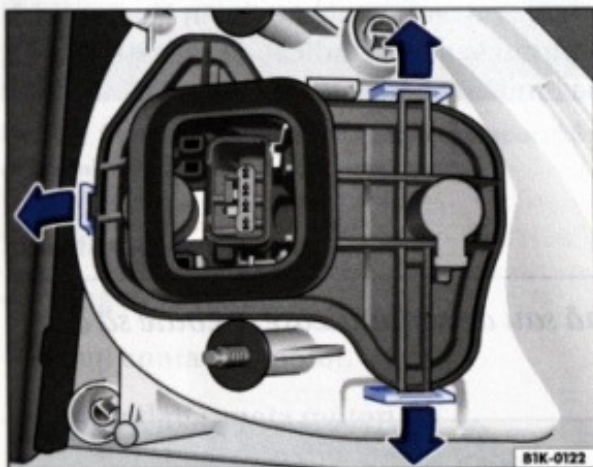


Fig. 38 hh

### Înlocuirea becului cu incandescență

- Așezați lampa demontată pe o suprafață curată, fină.
- Deblocați suportul becului. Apăsăți lamelele în sensul săgeții ⇒ fig. 38 și scoateți suportul din lampă.
- Înlocuiți becul.
- Montați suportul becului. Atenție ca elementele să se fixeze.
- Montați lampa la loc ⇒ pagina 61. ◀



## Înlocuirea lămpii luminii de ceață din spate și a luminii de marșarier

Becurile se găsesc în capota portbagajului.

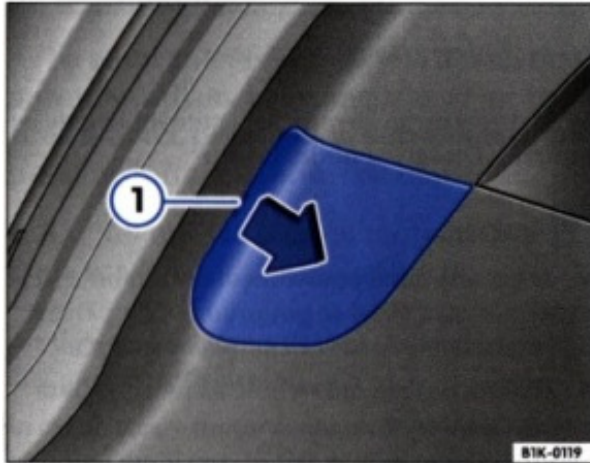


Fig. 39 Scoaterea capacului

Pentru îndepărtarea capacului aveți nevoie de șurubelnița din trusa de scule. Sub capacul din stânga se găsește lampa de ceață spate, sub capacul din dreapta se găsește lampa de marșarier.

### Îndepărtarea capacul

- Deschideți capacul portbagajului.
- Introduceți capătul plat al șurubelniței în adâncitura ⇒ fig. 39 ①.
- Mișcați capacul în sensul indicat de săgeată.

### Înlocuirea becului cu incandescență

- Stingeți luminile.

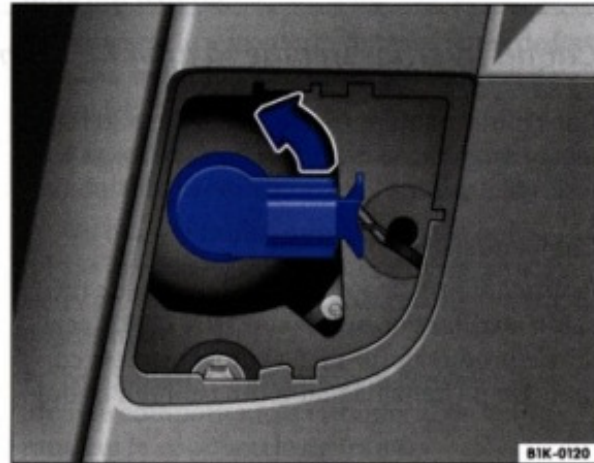


Fig. 40 Scoaterea suportului becului

- Luați contactul motor.
- Rotiți suportul becului în sensul indicat ⇒ fig. 40 și scoateți suportul cu becul.
- Înlocuiți becul.
- Așezați suportul cu becul înlocuit.
- Rotiți suportul becului contrar acelor de ceas, în poziția inițială, până se fixează.

### Montarea capacului

- Introduceți capacul în locașurile respective.
- Apăsăți capacul până se fixează.

## Ajutorul la pornire

### Cablul auxiliar

*Cablul auxiliar trebuie să aibă un diametru suficient de mare.*

Dacă motorul nu pornește, deoarece bateria autovehiculului este descărcată, puteți folosi bateria altui autovehicul.

#### Cablul auxiliar

Pentru ajutorul la pornire aveți nevoie de un **cablu auxiliar corespunzător DIN 72553** (vezi datele producătorului). La autovehiculele cu motoare pe benzină diametrul cablului trebuie

să fie de cel puțin  $25 \text{ mm}^2$  și la autovehiculele cu motoare Diesel cel puțin  $35 \text{ mm}^2$ .

#### Indicație

- Între cele două autovehicule nu trebuie să existe contact, altfel se pot produce descărcări de curent chiar de la conectarea bornei plus.
- Bateria descărcată trebuie să fie conectată corespunzător. ◀

### Executarea pornirii

*Mai întâi se conectează polul pus, apoi polul minus..*

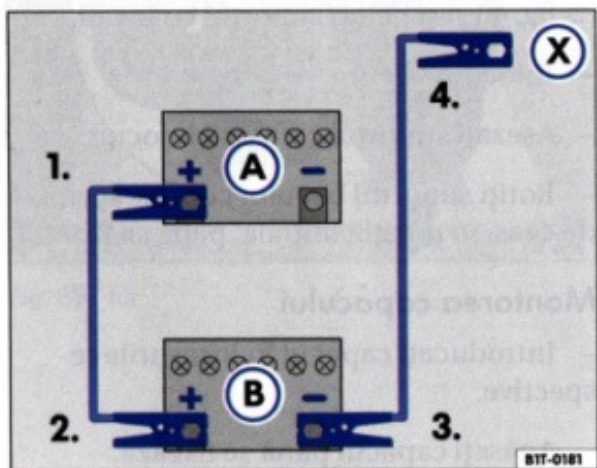


Fig. 41 Schema conectării cablului auxiliar

În imaginea  $\Rightarrow$  fig. 41, A este bateria descărcată și B bateria furnizoare.

#### Cuplarea cablului auxiliar

– Puneți contactul la ambele autovehicule  $\Rightarrow$  ⚠

1. Cuplați un capăt al cablului roșu la polul plus  $\Rightarrow$  fig. 41 (+) al autovehiculului cu bateria descărcată (A).

2. Cuplați celălalt capăt al cablului roșu la polul plus (+) al bateriei furnizoare de curent (B).

3. Cuplați un capăt al cablului negru la polul minus (-) al autovehiculului furnizor de curent (B).

4. Conectați celălalt capăt al cablului auxiliar (X) la autovehiculul cu bateria descărcată, de o piesă de metal masiv, care face parte din blocul motor, sau chiar de blocul motor, totuși nu în apropierea bateriei (A)  $\Rightarrow$  ⚠.

5. Așezați cablul în așa fel încât să nu fie prins de piesele mobile ale autovehiculului.

#### Pornirea motorului

6. Porniți motorul autovehiculului furnizor de curent și lăsați-l să meargă în gol.

7. Porniți motorul autovehiculului cu bateria descărcată și așteptați trei minute, până când motorul "merge rotund".





## Scoaterea cablului auxiliar

8. În cazul în care luminile sunt aprinse, înainte de a decupla cablul auxiliar, stingeți luminile.

9. La autovehiculul cu bateria descărcată porniți ventilatorul de încălzire și încălzirea lunetei, pentru ca la decuplarea bateriei să se formeze vârful de tensiune.

10. Cablul trebuie scos cu motoarele celor două mașini pornite, în ordine inversă.

Aveți grijă ca între clești și baterie să fie un contact metalic satisfăcător.

În cazul în care motorul nu pornește: Întrerupeți pornirea după cca. 10 sec. și apoi repetați după cca. un minut.

### ATENȚIE!

- La efectuarea lucrărilor în compartimentul motor, luați în considerare indicațiile de avertizare ⇒ pagina 28.
- Bateria furnizoare de curent trebuie să aibă aceeași tensiune (12V) și aceeași capacitate (vezi datele de pe baterie) ca bateria goală. În caz contrar se poate produce explozie!
- Nu efectuați ajutorul la pornire când bateria descărcată este înghețată – pericol de ex-

### ATENȚIE! Continuare

plozie! Pericolul exploziei există și după dezghețarea bateriei, din cauza acidului scurs. Înlocuiți bateria.

- Nu țineți în apropierea bateriei surse de foc (lumina aprinsă, țigări aprinse) - pericol de explozie!
- Respectați instrucțiunile de utilizare recomandate de producătorul cablului auxiliar.
- Nu cuplați cablul minus direct la polul minus al bateriei descărcate. Din cauza scântei gazul eliminat se poate aprinde – pericol de explozie!
- Nu cuplați cablul minus la celălalt autovehicul la componentele sistemului de carburant sau la conductele de frână.
- Părțile neizolate ale cleștilor nu trebuie atinse. Cablul conectat la polul plus al bateriei nu trebuie să intre în contact cu părți ale autovehiculului bune conductoare de curent - pericol de scurtcircuitare!
- Așezați cablul în așa fel încât să nu fie prins de piesele mobile ale autovehiculului.
- Nu vă aplecați deasupra bateriei - pericol de accident!

### Indicație

Nu atingeți cele două autovehicule, tensiunea se poate forma deja de la cuplarea polurilor plus. ◀

## Tractarea și remorcarea

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu cutie de viteze mecanică

### Remorcarea

*Înainte de remorcare, încercați să porniți autovehiculul prin ajutorul la pornire.*

Vă recomandăm să **nu** remorcați autovehiculul. Folosiți ajutorul la pornire ⇒ pagina 64.

#### Dacă autovehiculul trebuie remorcat:

- Porniți instalația de avarie.
- Selectați viteza a 2-a sau a 3-a.
- Apăsați ambreiajul.

- Puneți contactul.
- Când ambele autovehicule se află în mișcare ridicați piciorul de pe ambreiaj.
- De îndată ce motorul a pornit, apăsați ambreiajul și scoateți mașina din viteză, pentru a evita ciocnirea de autovehiculul din față. ▶



### Cablul/bara de remorcare

Cel mai sigur este să utilizați bara de tractare. În cazul în care nu aveți la dispoziție o bară de tractare, puteți folosi și un cablu.

Cablul trebuie să fie elastic, pentru a se proteja ambele autovehicule. Folosiți un cablu din material sintetic sau din alt material asemănător (elastic).

Bara/cablul de tractare trebuie prinsă doar în inelele de tractare prevăzute pentru aceasta.

### Stilul de conducere

Pentru remorcare este nevoie de o anumită experiență, în special dacă se utilizează un cablu de remorcare. Ambii conducători ai celor două mașini trebuie să fie familiarizați cu procedura. Conducătorii neexperimentați nu ar trebui să tracteze sau să fie remorcați.

Atenție ca în timpul deplasării să nu apară solicitări sau forțe care să îngreuneze deplasarea. La executarea manevrelor de remorcare în afara carosabilului, există întotdeauna pericolul supra-solicitării echipamentelor de fixare.

La autovehiculul tractat: puneți contactul pentru a nu se bloca volanul și pentru ca luminiile de semnalizare, claxonul și instalația de spălare geamuri să funcționeze.

Deoarece servofrâna nu funcționează cu motorul oprit, la frânare trebuie să depuneți o forță mai mare.

Deoarece servodirecția nu funcționează cu motorul oprit, pentru mișcarea volanului trebuie să depuneți o forță mai mare.

### Remorcarea autovehiculelor cu cutie de viteze automată

- Selectați poziția N a selectorului de viteze.
- Nu vă deplasați cu o viteză mai mare de 50 km/h.
- Nu remorcați autovehiculul pe o distanță mai mare de 50 km.
- Autovehiculul trebuie remorcat cu roțile din față ridicate.



### ATENȚIE!

La remorcare există un risc ridicat de accidente, de ex. prin lovirea autovehiculului care tractează.



### Avertizare!

În timpul remorcării, carburantul nears poate intra în catalizator și poate cauza defecțiuni.



### Indicație

- Respectați prevederile legale.
- Instalația de semnalizare avarie a celor două autovehicule trebuie să fie pornită. Luați în considerare prevederile legale diferite.
- Un autovehicul cu cutie de viteză automată nu poate fi folosit pentru tractare din motive tehnice.
- Dacă din cauza unei defecțiuni, cutia de viteze nu mai conține lubrifianț, autovehiculul poate fi remorcat numai cu roțile de tracțiune ridicate.
- Dacă autovehiculul trebuie remorcat pe o distanță mai mare de 50 km, remorcarea trebuie făcută de persoane specializate. ◀



## Inelul de remorcare din față

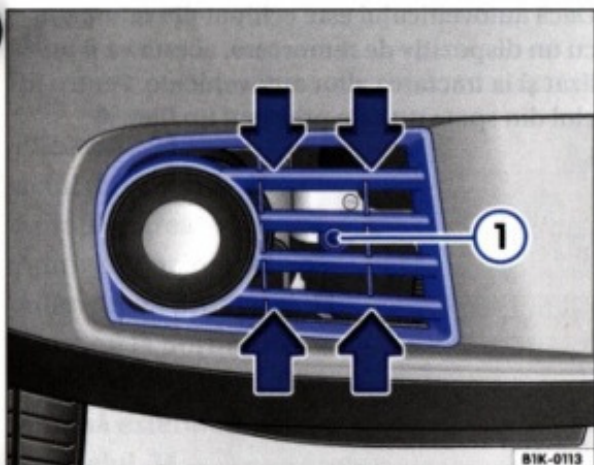


Fig. 42 Partea frontală dreapta: Demontarea capacului

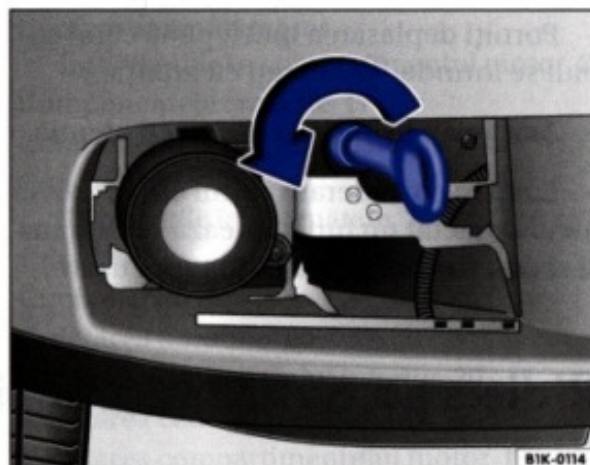


Fig. 43 Partea frontală dreapta: Însurubarea inelului de remorcă

### Însurubarea inelelor de remorcă

- Scoateți inelul de remorcă ⇒ pagina 48, fig. 18" ③, cheia de roată ⑦ și șurubelnița ① din trusa de scule.
- Deșurubați șurubul ⇒ fig. 42 ① cu ajutorul șurubelniței.
- Apăsați capacul cu ambele mâini în sensul săgeții ⇒ fig. 42 și scoateți capacul în față din suport.

- Înșurubați inelul de remorcă în sensul indicat de săgeată spre *stânga* în filet, până la limită ⇒ fig. 43.
- Strângeți inelul ferm cu cheia de roată.

### Conducătorul autovehiculului remorcat

- Aveți grijă la cablul de remorcă: acesta trebuie să fie mereu întins. ◀

## Inelul de remorcă din spate

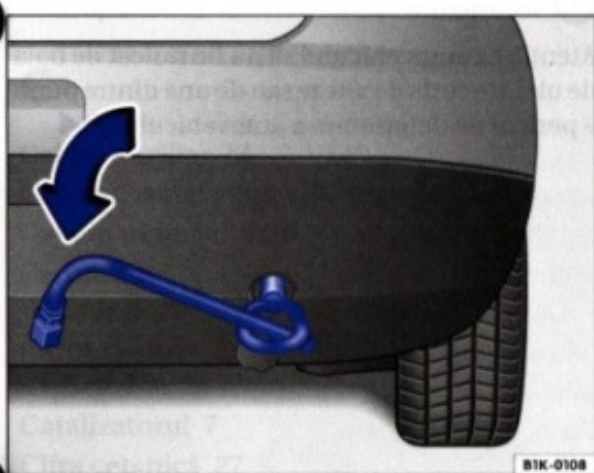


Fig. 44 Însurubarea inelului de remorcă spate

### Însurubarea inelelor de remorcă

- Scoateți inelul de remorcă ⇒ pagina 48, fig. 18" ③ și cheia de roată din trusa de scule ⑦.
- Trageți capacul în față și lăsați-l agățat de autovehicul.
- Îndepărtați capacul din fața filetului.
- Înșurubați inelul de remorcă în sensul indicat de săgeată spre *stânga* în filet, până la limită ⇒ fig. 44.
- Strângeți inelul ferm cu cheia de roată. ▶



### Conducătorul autovehiculului care tractează

- Porniți deplasarea încet, până când cablul se întinde. Accelerați cu atenție.
- Ambreiați ușor și accelerați cu atenție.
- Luați în considerare faptul că la autovehiculul tractat nu funcționează servofrâna și servodirecția! Frânați din timp, ușor!

### Dispozitiv de remorcare în loc de inel de remorcare

Dacă autovehiculul este echipat din fabricație cu un dispozitiv de remorcare, acesta va fi utilizat și la tractarea altor autovehicule. Pentru inelul din spate nu este prevăzut un filet. ◀

## Ridicarea autovehiculului

### Punctele de fixare a elevatorului

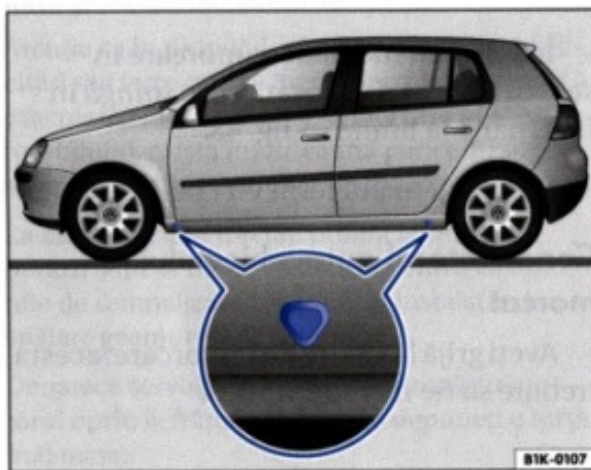


Fig. 45 Ridicarea cu ajutorul elevatorului: Puncte de fixare

Autovehiculul trebuie ridicat cu ajutorul elevatorului numai în punctele indicate ⇒ fig. 45.

Ridicarea autovehiculului cu cricul ⇒ pagina 54.

Pentru a se evita deteriorarea podelei autovehiculului, trebuie să se utilizeze neapărat un suport de cauciuc.

Înainte de urcarea pe elevator, stabiliți dacă între partea de jos a autovehiculului și elevator există spațiu suficient.

#### ATENȚIE!

- În timpul ridicării, în autovehicul nu trebuie să se găsească persoane.
- Ridicați autovehiculul numai de punctele indicate în imagine.
- Nu porniți niciodată motorul când autovehiculul este ridicat - pericol de accident!
- Când trebuie să lucrați sub autovehicul, asigurați-l cu capre de sprijin corespunzătoare - pericol de accident!

#### Avertizare!

Atenție ca autovehiculul să nu fie ridicat de baia de ulei, de cutia de viteze sau de una dintre punți - pericol de deteriorare a autovehiculului! ◀





# Index

## A

ABS 3  
 Accesorii 23  
 aciul din baterie 41  
 Acvaplanarea 44  
 Aditivii benzinei 27  
 Adâncimea profilului 44  
 Ajutorul la pornire 64  
 Alimentarea 25  
 Antenă exterioară 24  
 Antigetul 34  
 Anvelopele pentru iarnă 46  
 Apa pentru spălare 36  
 Aparat de emisie 24  
 Asistența la frânare 2  
 ASR 4  
 Autovehicul  
 Ridicare 68

## B

BAS 2  
 Bateria  
 Încărcarea 42  
 Înlocuirea 42  
 Utilizarea pe timp de iarnă 40  
 Bateria autovehiculului 40  
 Benzina 26  
 Deplasările în străinătate 7

## C

Cablul auxiliar 64  
 Capacul zonei centrale a roții 52  
 Capota motorului 30  
 Carburant  
 Diesel 27  
 Carburantul  
 Benzina 26  
 Catalizatorul 7  
 Cifra cetanică 27  
 Cifra octanică 26  
 Codul numeric 48

Compartimentul motor  
 Intervențiile în compartimentul motor 28  
 Componentele cromate 17  
 Componentele din material plastic 16  
 Conducerea  
 Deplasările în străinătate 7  
 Cricul 54  
 Cupla sferică 9  
 Curățarea bordului 20  
 Curățarea capitonajului interior 20  
 Curățarea centurii de siguranță 22  
 Curățarea compartimentului motor 19  
 Curățarea componentelor din material plastic 20  
 Curățarea elementelor de decor din lemn 20  
 Curățarea huselor Alcantara 21  
 Curățarea huselor din piele 21  
 Curățarea jantelor din metal ușor 18  
 Curățarea roților din oțel 18  
 Curățarea tapițeriei 20  
 Cutia cu siguranțe 57

## D

Deplasarea  
 Cu remorcă 8, 9  
 Deplasarea ecologică 11  
 Deplasarea economică 11  
 Deplasările în străinătate 7  
 Farurile 8  
 Diesel 27  
 Diferențialul blocabil electronic 3  
 Direcția 4  
 Direcția electromecanică 4  
 Dispozitivul de remorcare 9  
 Distanța de frânare 6  
 Durata de viață a anvelopelor 44

## E

EDS 3  
 Elevator 68  
 ESP 4



### F

- Farurile
  - Deplasările în străinătate 8
- Frânele 6

### G

- G 12 34
- Garnituri 17
- Garnituri din cauciuc 17
- Garniturile de frână 6

### I

- Indicatorul de uzură 44
- Indicație de mediu
  - Evitați poluarea mediului înconjurător 26
- Indicații de mediu
  - Evitați poluarea 33
- Inelul de remorcare 65
- Instalația de frână 39
- Instalațiile automate de spălare 14
- Instalațiile de spălare 14
- Intervențiile în compartimentul motor 28

### Î

- Încălzirea lunetei
  - Filamentele grilei de încălzire 16
- Încuietorile 17
- Înlocuirea 33
- Înlocuirea becurilor 59
- Înlocuirea garniturilor de frână 5
- Înlocuirea roții 51, 55
- Întreținerea autovehiculului
  - În exterior 14
- Întreținerea și curățarea 13

### J

- Joja 32

### L

- Lamele ștergătoarelor de parbriz
  - Curățarea 17
- Lanțuri pentru zăpadă 47

- Lămpile cu incandescență 59
- Lichidul de frână 39
  - Înlocuirea 39
- Lichidul de răcire 34, 35
- Lichidul de răcire a motorului 34

### M

- Materiale de întreținere 13
- Mobil 24
- Modificările 24
- Modificările tehnice 24
- Montarea dispozitivului de remorcare 10
- Motor diesel
  - Utilizarea pe timpul iernii 27
- Motorul
  - Rodajul 5

### N

- Nivelul lichidului de răcire 35

### P

- Pierderi de lichid de răcire 35
- Piese de schimb 23
- Pneurile cu sens precizat de rotație 43
- Presiunea din pneuri 43
- Prezoane antifurt 48
- Prezoanele de roată 53
  - Momentul de strângere 46
- Prezoanele de roată antifurt 53
- Programul electronic de stabilitate 4
- Protecția podelei 19

### R

- Remorcarea 65
- Reparațiile 24
- Rezervorul
  - Deschiderea clapetei rezervorului 25
- Ridicarea autovehiculului 68
- Ridicarea autovehiculului cu cricul 54
- Roata de rezervă 49
- Rodajul
  - Garniturile de frână 5
  - Motorul 5
  - Pneurile 5





Rodajul pneurilor 5

Roți și anvelope

Dimensiuni 45

Roțile 42

## S

Scoaterea capacelor prezoanelor de roată 53

Scule 48

Servofrâna 2, 6

Setul pentru repararea penelor 49

Siguranțele 56

Sistemul antiblocare 3

Sistemul de control al tracțiunii 4

Soluția pentru spălarea geamurilor 36

Spălarea autovehiculului 14

Spălarea cu aburi 15

Spălarea geamurilor 16

Spălarea manuală 14

Spălarea manuală a autovehiculului 14

Spălarea oglinzilor laterale 16

Spălarea sub presiune 15

Substanță de vulcanizare 49

Substanțele de curățare 13

## Ș

Ștergătoarele de parbriz

Înlocuirea lamelor ștergătoarelor de lunetă 38

Înlocuirea lamelor ștergătoarelor de parbriz 37

## T

Telefon auto 24

Telefon mobil 24

Tire Fit (Setul pentru repararea penelor) 49

TMS 49

Tractarea 65

Trusa de scule

Amplasare 48

## U

Uleiul 31

Uleiul de motor 31

Înlocuirea 33

Specificațiile 31

Verificarea nivelului uleiului 32

Uleiul motor

Completarea 33

Utilizarea pe timpul iernii

Motor diesel 27

Utilizarea remorcii 8

## V

Verificarea nivelului acidului 41

Verificarea nivelului uleiului 32

Vopseaua autovehiculului

Conservarea 15

Lustruirea 16

Materialele de curățare 13

Vulcanizarea și umflarea pneului 50

## Y

Yalele ușilor 17

